

الطبقات الاجتماعية في رواية " مجدولين " لطفي المنفلوطي  
(دراسة اجتماعية أدبية)

رسالة

قدمتها

سائما انكات

رقم القيد. ١٦٠٥٠٢٠٥٥

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

دار السلام – بندا أتشيه

٢٠٢٢م

## رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام بندا أتشية كمادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S.HUM)

في اللغة العربية و أدبها

قدمتها

سائرا انكات

طالبة بكلية الآداب و العلوم الإنسانية قسم اللغة العربية و أدبها

رقم القيد . ١٦٠٥٠٢٠٥٥

موافقة المشرفين

المشرف الثاني

المشرف الأول

(أنصار ذو الحلم الماجستير)

(الدكتور ذو الحلم الماجستير)

## الرسالة

تمت المناقشة لهذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت للمناقشة

وقد قبلت إتماماً لبعض الشروط والواجبات للحصول على شهادة (S. Hum)

في اللغة العربية و أدبها

في التاريخ

٧ جمادى الآخرة ١٤٤٣ هـ

١٠ جنواري ٢٠٢٢

دار السلام بندا أتشيه

لجنة المناقشة :

السكرتير

(أنصار ذو الحلم الماجستير)

العضو الثاني

(خير النساء أحسن عملاً صالحاً الماجستير)

الرئيس

(الدكتور ذو الحلم الماجستير)

العضو الأول

(إمي سوهيمي الماجستير)

بمعرفة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

بدار السلام - بندا أتشيه



الدكتور فوزي إسماعيل

رقم التوظيف ١٩٩٤٠٢١٠٠١٠

## SURAT PERNYATAAN DAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan dibawah ini :

1. Nama : Sairma Angkat
2. NIM : 160502055
3. Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
4. Fakultas : Adab dan Humaniora

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa **Skripsi** yang saya ajukan kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA). Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan judul :

الطبقات الاجتماعية في رواية "مجدولين" لطفي المنفلوطي (دراسة اجتماعية أدبية)

Adalah **hasil karya saya sendiri dan bukan plagiat**, apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaidah-kaidah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh peraturan Menteri Pendidikan Nasional No 17 tahun 2010 tentang pencegahan dan pelanggaran Plagiat di Perguruan tinggi, dan saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademik saya dicabut dan dibatalkan.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh, 10 Januari 2022

Yang membuat pernyataan



Sairma Angkat  
NIM. 160502055

## كلمة الشكر

الحمد لله، نحمده ونستعينه ونستغفره ونتوب إليه، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له. أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، أما بعد.

وقد انتهت الباحثة بإذن الله وتوفيقه من كتابة هذه الرسالة التي قدمتها لكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد الدراسية المقررة على الطلبة للحصول شهادة S.Hum في اللغة العرابية وأدبها.

وفي هذه الفرصة السعيدة تقدم الباحثة الشكر لوالدين المحبوبين الذين قد ربياها تربية حسنة وهدباها تهديبا نافعا لعل الله أن يجزيهما أحسن الثواب في الدنيا والآخرة. ولا تنسى أن تشكر لفضيلة المشرفين هما الدكتور ذو الحلم الماجستير و أنصر ذو الحلم الماجستير على مساعدتهما في إشراف الباحثة على إعداد هذه الرسالة إشرافا جيدا كاملا، لعل الله أن يباركهما ويجزيهما جزاء حسنا.

تقدم الباحثة الشكر لمدير الجامعة وعميد كلية الآداب والعلوم  
الإنسانية ورئيس قسم اللغة العربية وأدبها ولجميع الأساتذة والموظفي المكتبة  
بجامعة الرانيري الذين قد ساعده بإعارة الكتب إليها في كتابة هذه الرسالة.  
وأخيرا ترحو الباحثة من القارئن نقدا بناء وإصلاحا لإكمال هذه  
الرسالة، عسى الله أن يجعلها نافعا للباحث خاصة وللقارئن عامة. حسبنا الله  
ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير ولا حولا ولا قوة إلا بالله العلي العظيم  
والحمد لله رب العلمين.

دارسلام-بندا أتشية  
الباحثة،

سائرما انكات



## محتويات البحث

أ	.....	كلمة الشكر
ج	.....	محتويات البحث
هـ	.....	تجريد
١	.....	الباب الأول: مقدمة
١	.....	أ. خلفية البحث
٤	.....	ب. مشكلة البحث
٥	.....	ج. أغراض البحث
٥	.....	د. معاني المصطلحات
٧	.....	هـ. الدراسات السابقة
٨	.....	و. منهج البحث
١٠	.....	الباب الثاني: ترجمة المنفلوطي
١٠	.....	أ. مولده نشأته ووفاته
١١	.....	ب. أعماله الادبية
١٦	.....	الباب الثالث: الإطار النظري
١٦	.....	أ. تعريف علم الاجتماع

- ١٨ ..... ب. الأدب الاجتماعي في المدخل الأدبي .....
- ٢٢ ..... ج. أهمية علم الاجتماع في فهم الأعمال الأدبية ....

#### الباب الرابع: تحليل الطبقات الاجتماعية في رواية " مجدولين "

##### لمصطفى لطفى المنفلوطي

- ٢٤ ..... أ. لمحة عامة عن الرواية .....
- ٢٦ ..... ب. تحليل الطبقات الاجتماعية .....
- ٢٦ ..... أ. الطبقة الغنية .....
- ٢٩ ..... ب. الطبقة المتوسطة .....
- ٣٢ ..... ج. الطبقة الفقيرة .....
- ٣٥ ..... ج. المشكلات الاجتماعية عن التقسيم الطبقي ...
- ٣٦ ..... أ. الصراع بين الطبقات .....
- ٣٧ ..... ب. صراع على السلطة .....
- ٣٧ ..... ج. صراع الحب .....

#### الباب الخامس: الخاتمة .....

- ٣٩ ..... أ. النتائج .....
- ٤٠ ..... ب. التوصيات .....
- ٤٠ ..... ج. كلمة الخاتمة .....

#### المراجع ..... ٤١

## تجريد

اسم الطالبة	: سائما انكات
رقم القيد	: ١٦٠٥٠٢٠٥٥
الكلية / قسم	: كلية الآداب والعلوم الإنسانية / قسم اللغة العربية وأدبها
موضوع الرسالة	: الطبقات الاجتماعية في رواية " مجدولين " لطفي المنفلوطي (دراسة اجتماعية أدبية)
تاريخ المناقشة	: الاثنين / ١٠ / ٢٠٢٢
حجم الرسالة	: ٤٥ صفحة
المشرف الأول	: الدكتور ذو الحلم الماجستير
المشرف الثاني	: انصر ذو الحلم الماجستير

موضوع هذه الرسالة الطبقات الاجتماعية في رواية " مجدولين " لمصطفى لطفي المنفلوطي". تناقش هذا البحث الطبقات الاجتماعي لرواية مصطفى لطفي المنفلوطي. للإجابة على هذه المشكلات، استخدمت الباحثة دراسة تحليلية وصفية كمرجع لوصف الطبقات التي تحتوي عليها الرواية، وتستخدم نظرية اجتماعية أدبية. أما النتائج التي حصلت عليها الباحثة في الرواية فهي ثلاثة الطبقات: الطبقة الغنية والطبقة المتوسطة و الطبقة الفقيرة. المشاكل على المستوى الاجتماعي تشمل: صراع على السلطة وصراع الحب.

## ABSTRAK

Nama : Sairma Angkat  
NIM : 160502055  
Fakultas/Prodi : Adab dan Humaniora / Bahasa dan Sastra Arab  
Judul : Athabaqati Al-Ijtima'iyah Fii Riwayati "Majdulin" Luthi Al-Manfaluthi (Dirasah Ijtima'iyah Adabiyah)  
Tanggal Sidang : 10 Januari 2022  
Tebal Skripsi : 45 Halaman  
Pembimbing I : Dr. Zulhelmi, MHSc  
Pembimbing II : Anshar Zulhelmi, MA

---

Penelitian ini berjudul "*Athabaqati Al-Ijtima'iyah Fii Riwayati "Majdulin" Luthi Al-Manfaluthi (Dirasah Ijtima'iyah Adabiyah)*". Penelitian ini membahas mengenai tingkatan sosial dari novel Mustafa Luthi Al-Manfaluthi. Untuk menjawab permasalahan tersebut peneliti menggunakan metode deskriptif analisis sebagai acuan untuk mendeskripsikan tingkatan apa saja yang terdapat dalam novel dan menggunakan teori sosiologi sastra. Adapun hasil yang diperoleh tiga tingkatan sosial berupa: tingkatan bawah, tingkatan menengah dan tingkatan teratas. Adapun problematika dalam tingkatan sosial antara lain: konflik antara tingkatan sosial, konflik kekuasaan dan konflik percintaan.

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

يعدّ الأدب شكال خيال المؤلف ليكون قادرة على تغيير وجهات نظر القراء حول حياة الناس. وهو يتبعها لأنها تؤثر فيه. والدليل على ذلك، أنه كلما وقع تغيير في الحياة الاجتماعية وقع تغيير مشابه له في الأدب.<sup>١</sup>

من منظور سوسولوجي، يمكن تصور مستويات مختلفة لدراسة المجتمعات، والتفسير السوسولوجي يستند على العموم وصورة غالباً هي ضمنية، حقاً إلى العديد منها، كما أحد المعاني التي يعطيها عالم الاجتماع لكلمة تفسير هو بالتحديد إعطاء كل مستوى مكانته، مما يعني، أنه انطلاقاً من أحد هذه المستويات يجري تفسير ما يحدث ويلاحظ بالنسبة لمستوى آخر. فالتوافق الحالي

---

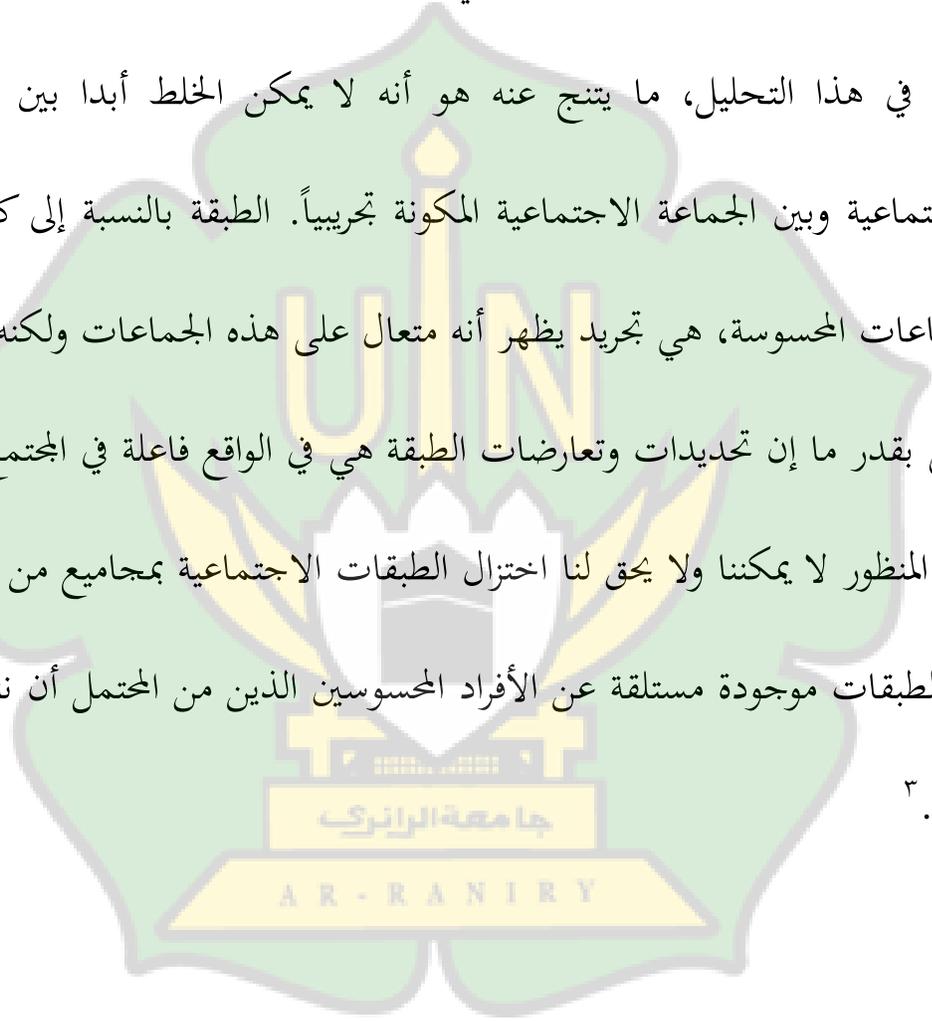
<sup>١</sup>حسن الولد، تاريخ الأدب مفاهيم ومناهج، (بيروت: دار الفارس: ١٩٨٠) : ص : ٧٥

المنبثق من هذا العلم هو التمييز بين ثلاثة مستويات هي الصغير والمتوسط والكبير  
 سملسر (Smelser)، 1997. تعد إلى كل من هذه المستويات ملاحظات ممتنة هي  
 الممارسات الفردية على المستوى الصغير، التنظيمات، المؤسسات، جماعات ذات  
 استمرارية معينة على المستوى المتوسط، والمجتمعات الكلية على المستوى الأخير.  
 فمواضيع هذه الملاحظات يمكن تسميتها الأشخاص بأسمائهم، والمؤسسات  
 بمبررها الاجتماعي، والمجتمعات ببلدانها. تترابط في كل مستوى وبصورة تفضيلية  
 (ولكن ليست قطعية) صياغات مفهومية نظرية، من الممكن أن تطرح من أجل  
 فهم طبيعتها ظواهر اجتماعية على مستوى المجتمعات الكلية، أنظمة تفاعل على  
 المستوى المتوسط، وأفراد قصديون على المستوى الصغير.<sup>٢</sup>

إن النص التالي المستعار من فوساير (fossaert)، 1980. يظهر أن الطبقة  
 تعني بالنسبة له شيئاً مختلفاً، على المستوى الكبير إن الطبقة الاجتماعية موجودة  
 كطبقة إذا كان عدد أفرادها كافياً لجعلها مجردة، غير شخصية، وبصورة ما

<sup>٢</sup> جورجيت الدكتوراة الجداد، الطبقة الاجتماعية في فرنسا (الجامعة الفرنسية- فرنسا ٢٠٠٤)، ص: ١٤

أوتوماتيكية ومستقلة عن الخصوصيات الفردية لهؤلاء الذين يكونونها فإذا كان التقسيم الاجتماعي للعمل يُخطط للتخصص، ومع ذلك يبقى عدد الأفراد الذين يُخصصهم قليلاً بحيث إن العلاقات الشخصية تتفوق على منطق العلاقات الاجتماعية اللاشخصية، فإن الطبقة التي يعلنون عنها لا يمكن تمييزها بعد. فإذا سرنّا في هذا التحليل، ما ينتج عنه هو أنه لا يمكن الخلط أبداً بين الطبقة الاجتماعية وبين الجماعة الاجتماعية المكونة تجريبياً. الطبقة بالنسبة إلى كل من الجماعات المحسوسة، هي تجريد يظهر أنه متعال على هذه الجماعات ولكنه تجريد فعلي بقدر ما إن تحديات وتعارضات الطبقة هي في الواقع فاعلة في المجتمع، من هذا المنظور لا يمكننا ولا يحق لنا اختزال الطبقات الاجتماعية بمجاميع من الأفراد إن الطبقات موجودة مستقلة عن الأفراد المحسوسين الذين من المحتمل أن ننسبهم إليها.<sup>٣</sup>



<sup>٣</sup> نفس المرجع، ص: ١٥-١٦

الطبقات الاجتماعية هناك معايير مختلفة تمكن من تنظيم تصورات البني الاجتماعية التفاوتية سأتوقف على ثلاثة منها رسوخها أودرجة تبينها، تجذرها الميكرو اجتماعي أو الماكرو- اجتماعي في بنية المجتمعات، نموذجها المتواصل أو الخفي. هذا المعيار الأخير هو الأهم، لأنه يضع-تقريبا-وجها لوجه التصورات للطبقية، التي هي موضوع اهتمامنا هذا.<sup>٤</sup>

## ب. مشكلة البحث

مشكلة البحث في هذه الرسالة هي:

١. ما هي أشكال الطبقات الاجتماعية في رواية مجدولين لمصطفى لطفي

المنفلوطي؟

٢. ما هي المشاكل الاجتماعية التي سببها الطبقات الاجتماعية في رواية

مجدولين لمصطفى لطفي المنفلوطي؟

<sup>٤</sup> نفس المرجع، ص: ٩

## ج. غراض البحث

وأما الغراض البحث في هذه الرسالة وهي:

١. لمعرفة أشكال الطبقات الاجتماعية في رواية مجدولين لمصطفى

لطفى المنفلوطي.

٢. لمعرفة المشاكل الاجتماعية التي سببها الطبقات الاجتماعية في رواية

مجدولين لمصطفى لطفى المنفلوطي.

## د. معانى المصطلحات

قبل أن تركز الباحثة في النقاط من الموضوع المبحث، أرادت الباحثة ان

تشرح و تعرف معانى من بعض المصطلحات التي تتضمن في هذا البحث، كما

يلى:

١. الطبقة الاجتماعية

يعتبر مفهوم الطبقة الاجتماعية من المتغيرات الرئيسية المستقلة التي

استخدمت في العديد من نظريات علم الجريمة لتفسير الجريمة والسلوك

المنحرف، وهنالك على الأقل ثمانية نظريات استخدمت هذا المتغير بشكل مباشر أو غير مباشر لتفسير الجريمة، تلك التفسيرات التي تضمنت وجود علاقة سلبية بين المكانة الاقتصادية الاجتماعية واحتمالية حدوث السلوك المنحرف والجريمة، وتلك النظريات هي (اللا معيارية، ونظريات التنشئة الاجتماعية، والثقافات الفرعية، وتربط الاختلاف، والايكولوجية، والصراعية الراديكالية، والردع، ونظريات الوصم).<sup>٥</sup>

#### ١. الرواية

الرواية مشتقة من كلمة روى - يروي - رواية. أما الرواية في المصطلح الأدبي، فهي: قصة خيالية نثرية التي تتعد فصولها ويسمح ميدانها بتعدد الاحداث ولشخصيات أكثر من نوع الاخر مناقصة.<sup>٦</sup>

<sup>٥</sup> عايد الوريكات ورائد الخمايسة، الطبقة الاجتماعية وتدني مفهوم الذات وعلاقتها بانحراف الأحداث دراسة ميدانية أجريت على الطلبة الذكور في تربية عمان الثانية - الأردن، دراسات، العلوم التربوية، المجلد ٣٥، العدد ١، ٢٠٠٨، ص ٢١٠

<sup>٦</sup> نيلة لويس، المعين في الأدب العربي و تاريخه، (جاكرت: كلية الأدب والعلوم الإنسانية جامعة شريف هداية الله الاسلامية الحكومية، ٢٠٠٥)، ط: ص: ٢٠١

## هـ. دراسات السابقة

لاتدعى الباحثة أن هذا البحث هو الأول في رواية مصطفى لطفى المنفلوطى، فقد سبقته دراسة تستفيد منها وتأخذ منها أفكارا. و تسجل الباحثة في السطور التالية تلك الدراسة السابقة بهدف عرض خريطة الدراسة في هذا الموضوع وإبراز النقاط المميزة بين هذا البحث وما سبقه من الدراسة:

١. أحمد يانى كتب الرسالة بموضوع الشخصية فى رواية "مجدولين" لمصطفى لطفى المنفلوطى. و يبحث فيها الباحث عن الشخصيات القصصية التى تتضمن فى هذه الرواية من نوحى مقوماتها وطبيعتها و دوائرها. أما الفرق بحثهم بهذا البحث فى أن الباحثة كتابة عن الطبقات اجتماعية.
٢. أديليا فوتري سومانترى كتبت الرسالة بموضوع الصراع الاجتماعى فى الرواية "مجدولين" لألفونس كار التى ترجمها مصطفى لطفى المنفلوطى. تستخدم

الباحثة بدراسة الأدب الاجتماعي أيضا. أما الفرق بحثهم بهذا البحث في أن الباحثة كتابة عن الطبقات اجتماعية.

٣. نبيلة نور عائشة سوفرتو، العواطف في رواية "مجدولين" لمصطفى لطفى المنفلوطي. تستخدم الباحثة بدراسة سيكولوجية أدبية أما في هذه الرسالة تستخدم الباحثة بدراسة اجتماعية أدبية. أما الفرق بحثهم بهذا البحث في أن الباحثة كتابة عن الطبقات اجتماعية.

#### و. منهج البحث

هذا البحث هو بحث نوعي. منهج المستخدمة هي طريقة التحليل الوصفي. يتم تنفيذ طريقة التحليل الوصفي من خلال وصف الحقائق ثم يتبعها التحليل. وأما الطريقة في كتابة هذا البحث العلمي فتعتمد الباحثة على الطريقة التي قررها قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الانسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام- بندا آتشية هو كتاب:

## الباب الثاني

### ترجمة مصطفى لطفى المنفلوطي (١٨٧٦-١٩٢٤)

في هذا الباب ستقدم الباحثة ترجمة موجزة عن سيرة حياة المنفلوطي.

#### أ. مولده ونشأته ووفاته

مصطفى بن محمد بن محمد بن حسن بن محمد بن لطفى، الأبوه عربي يتصل نسبه بالحسين و أمه تركية شابكة القرابة إلى أسرة الجوريجي.<sup>٧</sup> ولد السيد مصطفى لطفى بمنفلوط من أعمال محافظة أسيوط سنة ١٢٩٣ هـ - ١٨٧٦<sup>٨</sup> ، احدى قرى الصعيد من أسرة مصرية معروفة بالحسب والشرف.<sup>٩</sup> ونهج المنفلوطى سبيل آباءه فى الثقافة فحفظ القرآن فى المكتب، و تلقى العلم بالأزهر ولكنه

<sup>٧</sup> كامل محمد محمد عريضة، مصطفى لطفى المنفلوطى حياته و أدبه، (بيروت: دار الكتب العلمية، دت)

ص ١١

<sup>٨</sup> مصطفى لطفى المنفلوطى، حسن الزايت، النظرات، ( بيروت : دار الجيل، ١٩٨٤ ) ص ٥

<sup>٩</sup> عمر الدسوقي، نشأة النثر الحديث وتطوره، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٧م) ص ١٧٠

كان على الكره من ورع قلبه و رعاية أبيه لا يلقي باله كثيرا لغير علوم اللسان  
وفنون الأدب.<sup>١٠</sup>

وكاد يهجره إلى غير رجعه لولا أن وجد به الأستاذ الإمام محمد عبده  
يفسر القرآن الكريم بأسلوب جديد ينفذ إلى القلوب والبصائر.<sup>١١</sup> الشيخ محمد  
عبده.

### ب. أعماله الأدبية

كان المنفلوطي أديبا موهوبا، حظ الطبع في أدبه أكثر من حظ الصنعة،  
لأن الصنعة لا تخلق أدبا مبتكرا ولا طريقة مستقلة، و كان النشر الفني على عهده  
لونا حائلا من أدب القاضي الفاضل، أو أثارا مائلا لفن ابن خلدون و لكنك لا  
تستطيع أن تقول إن اسلوبه كان مضروبا على أحد القالين إنما كان أسلوب

<sup>١٠</sup> مصطفى لطفى المنفلوطى ، المرجع السابق ، ص ٥

<sup>١١</sup> عمر الدسوقي، المرجع السابق ، ص ١

المنفلوطى فى عصره كأسلوب ابن خلدون فى عصره، بديعا أنشأه الطبع القوي

على غير مثال.<sup>١٢</sup>

ثم لما يتجاوز الحادية عشرة من سنة، و أرسله أبوه إلى الأزهر، ليتم تعليمه فيه، وظل به عشر سنوات يدرس و يحصل، ولم يلبث حين وجد الشيخ محمد عبده يدرس للطلاب تفسير القرآن وكتايب عبد القاهر بف البلاغة " :دلائل الإعجاز و أسرار البلاغة" أن أعجب به، فلزم دروسه، وانصرف عن الأزهر وعلومه ورجاله. ويظهر أنه ضاق بطريقة التعليم فيه، و تحول ذلك عنده إلى يأس، و سرعان ما وجد ما كان يطلبه عنده، و قد أثير تأثر قويا بتعاليمه.<sup>١٣</sup>

وقد اشتغل فى الجامع الأزهر بتدريس كتب شتى فى الحديث والمنطق و البيان والبديع والعروض وغير ذلك، وكان درسه غاصا بالجزم الغفير من الطلبة، وما منهم إلا من استفاد منه، وبرع فى جميع ما أخذه عنه، لما علمت من أنه كان حسن الأسلوب، سهل التعبير، مدققا محققا، قادرا على الإفصاح عن المعنى

<sup>١٢</sup> مصطفى لطفى المنفلوطى ، نفس المرجع ، ص ٦

<sup>١٣</sup> شوقي ضيف، الأدب العربى المعاصر فى مصر، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٦١م) ص ٢٢٧-٢٢٨

الواحد بطرق مختلفة بحيث يفهم درسه الصغير والكبير بلا مشقة ولا تعب، ولا  
كد ولا نصب.<sup>١٤</sup>

كان المنفلوطى قطعة موسيقية فى ظاهره وباطنه فهو مؤتلف الخلق، متلائم  
الذوق، متناسق الفكر، متسق الأسلوب، منسجم الزى، لا تلمح فى قوله ولا فى  
فعله شذوذ العبقرية ولا نشوز الفدامة. كان صحيح الفهم فى بطاء، سليم الفكر  
فى جهد، دقيق الحس فى سكون، هبوب اللسان فى تحفظ.<sup>١٥</sup>

ابتدأ المنفلوطى مقالاته فى المؤيد منذ أو آخر سنة ١٩٠٧ أى بعد حادثة  
دنشواى بقليل، تلك الحادثة الفظيعة التى دلت بوحشيتها على مبلغ ما وصل إليه  
الاستعمار الانجليزى من سيطرة وجبروت انتهك فيها حرمت الإنسانية علانية<sup>١٦</sup>  
فنشر بعضهم مقالات و بحوثا دفاعا<sup>١٧</sup>.

<sup>١٤</sup> عبد الرحمن الرافعى، عصر محمد على، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٩ م) ص ٤٣٠

<sup>١٥</sup> أحمد حسن الزيات، المرجع السابق، ص ٤٦١

<sup>١٦</sup> عمر الدسوقي، نفس المرجع، ص ١٨

<sup>١٧</sup> عبد الرحمن الرافعى، ثورة ١٩١٩ تاريخ مصر القومى من ١٩١٤ الى ١٩٢١ (القاهرة: دار المعارف

وأما المنفلوطى مؤلفاته المنشورة الكثيرة منها:

### ١. النظرات

أما مصطفى لطفى المنفلوطى (١٨٧٦-١٩٢٤) فقد ظهرت مقالاته في مطلع القرن العشرين ثم جمعها في كتابه ذائع الصيت (النظرات) في ثلاثة أجزاء، وقد تضمن بعض هذه المقالات آراء ونظرات متنوعة.<sup>١٨</sup>

### ٢. العبرات

هي مجموعة روايات قصيرة، بعضها موضوع وبعضها مترجم،<sup>١٩</sup> أما قصة في هذه روايات منها: اليتيم و العقاب و الحجاب والذكر والجزاء وغير ذلك.

### ٣. مختارات المنفلوطى

هي عبارة عن مختارات من أشعار المتقدمين و مقالاتهم ، وقد ترجم له بعض أصدقائه عن الفرنسية : تحت ظلال الزيفون.<sup>٢٠</sup>

<sup>١٨</sup> دلسوز جعفر اليزنجي، مصطفى لطفى المنفلوطى وناقدًا بلاغيا، (د. :مجلة جامعة تكريت للعلوم،

(٢٠١٢) ص ٣٩٥

<sup>١٩</sup> مصطفى لطفى المنفلوطى، العبرات، (بيروت: دار الهدى الوطنية، ١٩٤٨م) ص ١

<sup>٢٠</sup> مصطفى لطفى المنفلوطى، النظرات، ص ٧

## ٤. مجدولين

رواية ماجدولين أو تحت ظلال الزيزفون هي رواية التي ألفها الكاتب الفرنسي ألفونس كار (١٨٠٨-١٨٩٠)، وقد أطلع المنفلوطي على تعريبها.

## ٥. الفضيلة

هذه القصة أعربها المنفلوطي من قصة "بول وفرجين" للكاتب الفرنسي الشهير برناردين دي سان بير.<sup>٢١</sup>

## ٦. الشاعر

هي رواية أخرى من روايات معربة للمنفلوطي، وأكثر أشخاصها شعراء، وموضوعها الشعر و الأدب، وعبرتها أن النفس الشعرية هي أجمل شيء في العالم.<sup>٢٢</sup>

## ٧. في سبيل التاج

فرانسواكوبيه مؤلف في سبيل التاج.<sup>٢٣</sup> تشرح هذه الرواية سيرة سيرة بطل من أبطال الوطنية العالية قد جمع الله من صفات الشجاعة و الثبات والعزيمة والغيرة و الإخلاص والتضحية ما جمع لك منها.

<sup>٢١</sup> مصطفى لطفي المنفلوطي، الفضيلة، (سورية: دار الشرق العربي، ١٩٢٣) ص ٥

<sup>٢٢</sup> مصطفى لطفي المنفلوطي، الشاعر، (القاهرة: هنداي، ٢٠١٢) ص ٧

## الباب الثالث

### الإطار النظري

#### أ. تعريف علم الاجتماع

القضايا الاجتماعية تشمل المشاكل الاجتماعية، الصراع الاجتماعي والمعاناة الاجتماعية. ويتميز المجتمع السوي عن المنحرف بسمات تتمثل في الحالة الطبيعية من الصحة والظروف المعتادة الطبيعية للمجتمع وأفراده، وأي انحراف عن هذه الحالة يعتبر علة مرضية لأنها لا تمثل الحالة الطبيعية كما عدوها أو حالة شاذة أو غير سوية لأنها لا تعبر عن السواء الاجتماعي للمجتمع الانساني.<sup>٢٤</sup>

وقال سوكنتو (Sukanto) إن القضايا الاجتماعية هي المشكلات التي تظهر في المجتمع، بصفة اجتماعية وذات علاقة بالقيم الاجتماعية والمؤسسات

<sup>٢٣</sup> مصطفى لطفي المنفلوطي، في سبيل التاج. (القاهرة: مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة، ٢٠١٢) ص ١

<sup>٢٤</sup> عادل بن عايض المغدوي، قضايا مجتمعية معاصرة، (دم، دن، ١٤٣٢هـ) ص : ٣٠

الاجتماعية. ويراد بالمشكلة هنا القضايا الاجتماعية التي تحدث في المجتمع

نتيجة من الخسارة وعدم العدالة بل الموت.<sup>٢٥</sup>

تعريف الأدب الاجتماعي هو تحليل المكالمة على الأدب مع الاعتبار

بالأوجه الاجتماعية. ذكر التعريف الآخر أنه حركة الفهم في عرض الأوجه

الاجتماعية المشتملة في الأدب.<sup>٢٦</sup>

كان لفظ السوسولوجيا "Sosiologi" مأخوذاً من اللغة الأغريقية وهو من

جذر "socio/socius" الذي بتعى معناه ب "مجتمع" و لفظ "logo/logos" معناه

العلم. فالسوسولوجيا معناه علم عن أصول نشأة المجتمع أو علم يدرس العلاقة

بين الناس في المجتمع عموماً ومعقولا ولا تجربياً.<sup>٢٧</sup> أو بمعنى أن سوسولوجيا هو

علم يدرس عن القصص أو الأصول وتنمية المجتمع، من وظيفة الأفراد في

المجتمع وإما علاقته بين الأفراد الأخرى. الرانري

AR-RANIRY

<sup>25</sup> Hamila. **Masalah-Masalah Sosial dalam Novel Bumi Manusia Karya Pramoedya Ananta Toer.** (2015). *Jurnal Humanika* No. 15, Vol. 3. Hlm<sup>٢٥</sup>

<sup>26</sup>Ratna Nyoman Kutha, **Antropologi Sastra Peranan Unsur-Unsur Kebudayaan dalam Proses Kreatif,** (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2011) hal 24

<sup>27</sup>Mas'an Hamid, **Sosisologi Sastra, Psikologi Sastra dan Resepsi Sastra** (Surabaya: Alpha, 2006), 1

نشأت نظرية علم اجتماع الأدب من مفهوم التقليد لأفلاطون الذي رأى الأعمال الأدبية على أنها تقليد للواقع. وفقا لأرسوطو يجادل بأنه في تقليد الواقع، لا يقوم الكتاب بتقليد الواقع فحسب، بل يخلقون أيضا شيئا جديدا لأن الأعمال الأدبية يتم تحديدها من خلال الموقف الإبداعي للكاتب في مشاهدة الواقع.<sup>28</sup>

نظرا إلى ماسبق، أن القضايا الاجتماعية تحدث بسبب التفاعلات الاجتماعية في المجتمع، مثل عامل سلوكي عامل جنسي وغير ذلك.

**ب. الأدب الاجتماعي في المدخل الأدبي**

علم اجتماع الأدب، الذي يفهم الظواهر الأدبية فيما يتعلق بالجوانب الاجتماعية، هو نهج متعدد التخصصات أو طريقة لقراءة وفهم الأدب. لذلك، قبل شرح طبيعة علم اجتماع الأدب، يشرح عالم أدبي مثل Swingewood في

<sup>28</sup> Ayu Tiara Veronica ، الحقائق الاجتماعية في رواية الغيب لنوال السدوي ، Vol. 1, No. 1, Desember 2020 halm 51

علم اجتماع الأدب أولاً حدود علم الاجتماع كعلم، وحدود الأدب، ثم يحدد

الاختلافات والتشابهات بين علم الاجتماع والأدب.<sup>29</sup>

كنهج يفهم ويحلل ويقيم الأعمال الأدبية من خلال النظر في الجوانب

الاجتماعية (الاجتماعية)، من منظور علم اجتماع الأدب، لم يعد يُنظر إلى

الأعمال الأدبية على أنها مستقلة، كما هو الحال بالنسبة للبيوية. لذلك، يجب

دائمًا فهم وجود الأعمال الأدبية فيما يتعلق بالجوانب الاجتماعية. يعتبر

الأدب من الظواهر الاجتماعية والثقافية، نتاج المجتمع. المؤلفون، كمدعين

للأعمال الأدبية، هم أعضاء في المجتمع. في إبداع الأعمال الأدبية، بالطبع

لا يمكن أيضًا فصله عن المجتمع الذي يعيش فيه، لذا فإن ما يتم وصفه في

الأعمال الأدبية غالبًا ما يكون تمثيلاً للواقع الذي يحدث في العالم عام.

وبالمثل، القراء الذين يستمتعون بالأعمال الأدبية. القراء أيضًا أعضاء في

---

<sup>29</sup>Wiyatmi, *Sosiologi Sastra*, Kanwa Publisher, 2013, hal 6

المجتمع، مع عدد من الجوانب الاجتماعية والثقافية والسياسية والنفسية

والخلفيات التي تؤثر أيضاً في اختيار القراءات وتفسير الأعمال التي يقرأونها.<sup>30</sup>

كما أشار أعلاه، أثار سوكانتو المشاكل الاجتماعية التي تحدث في

المجتمع وأن القضايا الاجتماعية هي المشكلات التي تظهر في المجتمع، بصفة

اجتماعية وذات علاقة بالقيم الاجتماعية والمؤسسات الاجتماعية. ويراد

بالمشكلة هنا القضايا الاجتماعية التي تحدث في المجتمع نتيجة من الخسارة

وعدم العدالة بل الموت.

وفق راتنا: (علم اجتماع الأدب هو دراسة الأدب وإشراك البنية

الاجتماعية. نموج علم الاجتماع يركز على تحليل اجتماعي في مؤلفات

موضوعية أو ذاتية.<sup>31</sup>

عمل ادبي يقومو به فرد واحد ويتناول فيها جانبا من جوانب الحياة.

للقصة معنيان، أحدهما السردك الإخبار، وهما يقومان على إتباع الخبر بعضو

<sup>30</sup>Wiyatmi, *Ibid*, hal 10

<sup>31</sup> Kurniawan Heru, *Teori Metode dan Aplikasi Sosiologi Sastra* (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2012) hal 12

بعضاً وسوق الكلام شيئاً فشيئاً، وثانيهما الفن الأدبي الذي يجعل لها (تركيباً معينا تتحرك خلاله الشخصيات وتنمو الحوادث، و تتابط العناصر القصصية على خطة مقصودة، وتدبير محكم من خارج حياة الصفة نفسها، أي بقصد من القاص وتدبيره ووعية) فأما القصة بمعناها العام أي بمعنى السردى والإخبار فهي قديمة الإنسان نفسه، نشأت بنشوئه وروت أحلامه وتصوراته عن الآلهة والعلم والطبيعة وما ورائها. وأما القصة بمعناها الخاص أي بمعنى الفن الأدبي فهي وليدة القرن التاسع عشر أو ما قبله، ظهرت بظهور الطباعة ونشأت بنشوء القوميات وانتشار الصحافة، ثم نمت وتطورت حتى غدت فناً أدبياً طرائفة المختلفة وحدوده المرسومة.<sup>٣٢</sup>

هناك عدة أنواع من المشاكل الاجتماعية التي ناقشها سوكتو، وهي مشاكل التعليم، والتحويلات الثقافية، وعدم المساواة بين الجنسين، والصراعات

<sup>٣٢</sup> محمد سعد بن حسنت، الأدب الربى تاريخو (العصر الحديث)، (الرياض: قسم الأدب بكلية اللغة

الاجتماعية، والبطالة، والمشاكل السكنية، والفقر، والجريمة، وانتهاكات أعرف المجتمع، ومشاكل الجيل الشاب في المجتمع الحديث، والتمييز.<sup>٣٣</sup>

### ج. أهمية علم الاجتماع في فهم الأعمال الأدبية

يقترح Swingewood طريقتين محتملتين لاستخدامهما في التحليل الاجتماعي للأدب، وهما التحليل الذي سيبحث في العلاقة بين الأعمال الأدبية والظروف الاجتماعية الثقافية التي أدت إلى ولادة العمل. النهجان هما، أولاً يطلق عليها sociology of Literature، وهي مقارنة تبدأ خطواتها من خلال النظر إلى العوامل الاجتماعية التي تحدث في وقت ومكان معينين لمعرفة العوامل الاجتماعية التي تحدث في وقت ومكان معينين لمعرفة العوامل الاجتماعية التي يتم تحليلها في الأعمال الأدبية. يأخذ هذا النهج العوامل الاجتماعية باعتبارها ظواهر رئيسية والنصوص الأدبية هي ظواهر ثانوية. ثانياً، يسمى علم الاجتماع الأدبي، وهو نهج يبدأ بدراسة العوامل الاجتماعية في الأعمال الأدبية، ثم يتم

<sup>33</sup> Hamila. *Masalah-Masalah Sosial dalam Novel Bumi Manusia Karya Pramoedya Ananta Toer*. (2015). Jurnal Humanika No. 15, Vol. 3. Hlm 5

استخدامه لفهم الظواهر الاجتماعية خارج النص. على عكس الطريقة الأولى، يعتبر هذا التهج العالم الأدبي ظاهرة رئيسية زاهرة اجتماعية خارج الأعمال الأدبية كظواهر ثانوية.<sup>٣٤</sup>

يجادل Swingewood أنه في مرحلة أساسية، ينقل علم الاجتماع والأدب نفس الخطوط العريضة. علم الاجتماع هو دراسة موضوعية للبشر في المجتمع والمؤسسات والعمليات الاجتماعية التي يتم إجراؤها لمعرفة أنماط وجودهم وعملهم. تتحدث الأعمال الأدبية، مثل علم الاجتماع، أيضاً عن حياة الإنسان، وكيفية التكيف، والرغبة في التغيير. ومع ذلك، كمنتج جمالي، لا يمكن تفسير الأعمال الأدبية على أنها مجرد حقائق اجتماعية. تتجاوز الأعمال الأدبية مجرد وصف للتحليل العلمي الموضوعي. إنه قادر على اختراق السطح الاجتماعي، حتى يُظهر تجارب الحياة الفردية التي يتم التعبير عنها في مجموعة.<sup>٣٥</sup>

<sup>34</sup> Ayu Tiara Veronica, *Ibid*, halm 52

<sup>35</sup>Tri Wahyudi, *Sosiologi Sastra Alan Swingewood Sebuah Teori*, Jurnal Poetika Vol.1, No. 1, Juli 2013, hal 56-57

## الباب الرابع

تحليل الطبقات الاجتماعية في رواية " مجدولين " لمصطفى لطفى المنفلوطي

أ. لمحة عن رواية "مجدولين" لمصطفى لطفى المنفلوطي

رواية مجدولين هي رواية من روايات معربة لمصطفى لطفى المنفلوطي.

وكان الموضوع الأصلي (Sous Les Tilleus) للكاتب الفرنسي المشهور ( Alphonse

Karr) ألفونس كار. فأصبح عليها عباراته الخاصة جمالا أدبيا له نكهته الخاصة

التي يتميز بها المنفلوطي. كان المنفلوطي معروفا بالأديب الذي فضل الأسلوب

في كل تأليفه. ومن أفضل المنفلوطي من أدباء الآخرين أنه لا يتقن لغة أجنبية

بالإضافة إلى اللغة العربية. كما رأينا في هذه الرواية، لغة الفرنسي أصليا، يمكن

أن تتكيف بالضبط وجميلة باللغة العربية. يسأل لمساعدة من الزملاء الذين

قادرين لغة أجنبية. ومع الفصاحة اللغة العربية التي كانت قدر على حفاظ

أصالة تأليفه.<sup>٣٦</sup>

ألفونساي كار (Alphonse Karr) يجب أن يشكر على مصطفى لطفى

المنفلوطى، الأدب المصرى الذى لم يستطيع أن يتكلم اللغة الفرنسية. لأن

تأليفه "Sous Les Tilleus" باللغة الفرنسية قد ترجمه المنفلوطى من اللغة العربية

بالعنوان "المجدولين".<sup>٣٧</sup>

يصف مصطفى لطفى المنفلوطى المستوى الاجتماعى فى بيئته مكتوباً

بالمجدولين وهناك عدة مستويات اجتماعية مصورة، لذلك شرح الباحثة ما هو

موجود فى المجدولين.

<sup>٣٦</sup> سري نوبا وحيونى، العاطفة فى رواية "مجدولين" لمصطفى لطفى المنفلوطى، جامعة الرايزرى

الإسلامية الحكومية كلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية و أجبها، ٢٠١٧، ص ٣٦

<sup>٣٧</sup> حلميتى، الرواية "مجدولين" لمصطفى لطفى المنفلوطى، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية مالانج كلية العلوم الإنسانية، ٢٠١٧، ص ٢٣

## ب. تحليل الطبقات الاجتماعية

قوم علم الاجتماع كفرع من فروع العلوم بدراسة أنماط العلاقات بين البشر وبشر، سواء على المستوى الفردي أو كمجموعة، ويمكن أن يؤدي إلى ولادة أنماط اجتماعية، وهي القيم والمعايير والعادات التي يتبناها البشر في المجموعة.

ستؤدي الحياة الاجتماعية التي لاحظها الأديب إلى نشأة أعمال أدبية .  
الأدب كشكل من أشكال العمل الإبداعي البشري لا يمكن فصله عن السياق الاجتماعي للمجتمع، حتى يشار إليه على أنه تقليد لواقع المجتمع<sup>٣٨</sup>.  
أما الطبقات الاجتماعية التي اشتمل فيها في الرواية للمنفلوطي كما يأتي:

<sup>٣٨</sup> أديليا فوتري سومانيري، الصراع الاجتماعي الرواية "ماجولين" لألفونس كار التي ترجمها مصكفي لطفى المنفلوطي، جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا فسم اللغة والأدب، ٢٠١٩، ص ٢٧

## ١. الطبقة الغنية

وأما الطبقة الغنية فهي الطبقة التي لديها الكثير من الثروة والسلطة، وأما الفقرة التي تدل على هذا:

"فأدهشها منظر القصر وأبماؤه وحجراته، ومايشتمل عليه من أثاث ورياش، وما يتلأأ في جوانبه من زخرف وآنية"

في النص السابق تكلم عن الجو الرائع لمنزل سوزانا معروف بكنوزها الوفيرة. يصف النص أيضاً الوضع في منزل مليء بالخدم مع واجباتهم الخاصة بالزي الرسمي بمظهر ساحر. هذا يضيف إلى الانطباع بأن المنزل الذي تعيش فيه سوزانا مهيب وفخم للغاية.

"وكانت سوزان قد اعدت لها أنواع الأقمشة من حرير ومخمل وخز وصوف وفرو، فنخاطت لها خياطة ماهرة ثوباً للرقص، وآخر للملعب وآخر للمائدة وقميصاً للبيت، وغلائل النوم"

تكلم المنفلوطي عن الملابس التي يستخدمها الأغنياء الذين لديهم أسلوب لباسهم الخاص. المجدلية هي صديقة سوزانا التي لها

حياة معاكسة لحياتها، لكنها تضع الجدلية كجزء من منزلها، لذا فهي

تعد كل شيء وفقاً لما يحدث في منزلها وهي ترتدي زي العائلة.

"ويجلس مبجانبهما ألبرت ابن عمه ماحبدولين، وأشميد ابن عم

سوزان، وهما فنيان جميلان متانقان في ملبسهما، وحليتهما، شأن

مماز في حياتهما شأن أمثالهما من القنيان الأثرياء المستهين الذين

تنقسم حياتهم كلها إلى ساعتين اثنتين"

في النص يصف أسلوب حياة الطفل الغني الذي يعتمد على

الثروة في كل شيء حتى لا يقدر حياته لأنه يعتقد أن لديه كل

شيء. يقضي جزءاً من وقته في قضاء الوقت في الاستمتاع بثروته من

خلال الاستمتاع واللعب مع الفتيات في كل مكان. حياتهم هي

بالفعل مرادف للروعة بحيث يستفيدون من كل الملذات لمصالحهم

الخاصة من خلال قضاء الوقت في الاستمتاع.

"أراك تنظر إلى الباب كثيرا كأنك تخاف ان يلج علينا الغرفة فيكدر علينا خلوتنا. فاعلم أنه ما من أحد في هذا المنزل يستطيع أن يخالف أمري ويقترح علي باب قاعني من غير إذن"

يوضح النص أن جميع الغرف في المنزل آمنة ويتم مراقبتها عن كثب بحيث لا يجرؤ أحد على إزعاجها لأن الجميع سيلتزمون بقواعد صاحب العمل في المنزل. في النص، يبدو أن هناك شخصاً ما يشعر بالقلق عندما يكون في المنزل الفاخر لذلك ينظر إلى الباب. لكن صاحب المنزل أخبره على الفور أن جميع الغرف في المنزل مسيطر عليها بشدة بأوامر من صاحب المنزل.

## ٢. الطبقة المتوسطة

وأما الطبقة المتوسطة فهي الطبقة التي لديها خواطر ويعيش بين غنية و فقيرة، وأما الفقرة التي تدل على هذه الطبقة فهي كما يلي:

"أحرهما فقير يضم فاقته إلى فاقى فيضاعفها وثانيهما غني يمد يده  
لمعوني فيرفه عني مانافيه ما أنا فيه من شدة وبلاء لآثرت أولهما علثا  
نيهما، لأ الفقير يتخذني صديقاً والغني يتخذني عبداً، وأنا إلى الحرية  
أحوية أحوج متي متي إلى المال"

تكلم المنفلوطى عن وصف الشخص الذي أُعطي خياران في حياته،  
الخيار الأول أن يكون فقيراً والثاني أن يكون غنياً. هناك الكثير من الخير  
والشر في كلا الخيارين ولكن يجب أن يكون هناك خياراً للاختيار واختار  
أن يكون فقيراً لسبب أنه إذا اختار فقيراً فسوف يعتبر نفسه صديقاً ولكن  
إذا اختار غنياً فسوف يجعله عبداً. يوضح النص أيضاً أن الشخص يحتاج  
إلى الحرية بدلاً من الممتلكات التي تحيط بحياته.

"فتراه واثقاً بها مستنهما إليها ينطق بذلك لسانه، وتحتف به حركاته  
وسكناته، وملا مح وجهه، وابتسامات ثعره، ومن كان هذا شأنه  
نظر إلى غيره من البائسين المحدودين، الذين لا يتمتعون في حيا تهم

بمثل متعته، ولا يهناً يهناً فيها بمثل نعمته، نظر الشمس إلى ذرات

التراب المبعثرة على سطح الأرض"

تكلم المنفلوطي عن الشخص الذي يعرض حياة شخص لديه

بالفعل كل شيء، كثير من الناس راضون عن السعادة التي يحصلون عليها.

يمكننا أن نرى من حيث الكلام والإيماءات وتعبيرات الوجه والابتسامات

التي تدل على الفخر بأنه استمتع بكل شيء. لكن هناك شيء ينقصه لا

يعرفه حتى الآن، فهو يشمل أيضاً السعادة الكاملة، وهي القدرة على

جعل الناس تحت قيادته أو ما زالوا يفتقرون إلى الشعور بالسعادة مع

القليل من الثروة التي يتم التبرع بها للمحتاجين.

"يمكنك أن تطردني من منزلك لأن هذا المنزل ملك لك يمكنك قفل

طقلك في غرفته لأنك والده. ولكن لا يمكنك أن تمنع قلوبنا من أن

نحب بعضنا، وأن روحينا متشابكة"

في النص يوضح أن الحياة كلها لا يمكن تنظيمها ككل لأن لكل فرد الحرية في أن يعيش حياته. يوضح النص أيضًا أنه نظرًا لإمكانية طرد الطفل من المنزل لعدم إطاعة قواعد الوالدين، فيمكنه أيضًا قفل الطفل إذا خالف قواعدك ، ولكن هناك شيء واحد لا يمكن إجباره على أن كل إنسان لديه القلب أن تحب من يشاء دون إكراه أو قواعد.

### ٣. الطبقة الفقيرة

وأما الطبقة الفقيرة فهي الطبقة التي ليس لديها ثروة زئدة، يكفي لتناول الطعام فقط ونواقص اقتصادية في الحياة، وأما الفقرة التي تدل على هذه الطبقة فهي كما يلي:

"لم يكن يعرف ماذا يفعل إذاتم استخدام الأموال المتبقية وحاول توفير المال عن طريق تقليل احتياجاته من الإنفاق كان يأكل الطعام الذي كان أقل تغذية وترك ملابه ختنة، انه يأكل فقط في يوم ما،

انه مجرد قطعة خبر جلق."

في النص يصف حياة الفقراء الذين يكفون كل حياتهم بمحدودية جدا. جميع السلع أو القليل من ممتلكاته التي تم تعديلها لتكون قادرة على البقاء مع هذه القيود. بحيث لا توجد أشياء كثيرة بحيث لم يعد بإمكانهم تغطيتها لأن من المعتاد تناولهم ثلاث مرات في اليوم ولكن لديهم فقط ما يكفي من الطعام لوجبة واحدة في اليوم. الكثير منهم لا يهتمون بمظهرهم بعد الآن، كلهم يُتركون بمفردهم حتى تبدو الملابس التي يرتدونها غير ملائمة للارتداء بعد الآن ، لا يمكنهم قول الكثير إنهم يستمتعون بكل من حياتهم مع العديد من القيود.

"فتساءل عنه أصدقاؤه ومعارفه وصفاته أياديه وفواضله، والمعجبون بذكائه ونبوغه، حتى عرفوا اقصته"

في النص يصف أن ستيفان رجل فقير لكنه يتمتع بذكاء لدرجة أن الكثيرين يعجبون به. يبحث العديد من أصدقاؤه عن معلومات حول ستيفان مما يجعلهم فضوليين بشأن ذكائه. كثير من أصدقاؤه مدينون له

بحسن السلوك حتى يحبه كثير من الناس. هذه هي النقطة التي يوضح فيها أنه ليس كل من لديه قيود اقتصادية يمكن أن يكون محبباً في كل شيء ولكن هناك أشياء تتألق بداخله، على سبيل المثال ستيفان بذكائه.

"في الواقع إذا لم تكن فناناً وترغب في الزواج من الفتاة التي اختارها

والديك فستحصل على شيء، غني من المتعة والسعادة في الحياة."

يصف النص حياة الشخص التي ستتغير إذا تزوج من فتاة غنية. هذا

الرجل ليس لديه ثروة كبيرة ومحدود العمر، لكن اختيار والديه اللذين

يريدان زواجه من امرأة غنية مرفوض من قبل الطفل. حتى لو قبل العرض

وكان أيضاً فناناً، فإن حياته ستكون أفضل ويمكنه الحصول على كل شيء

من حيث الثروة والمتعة والسعادة في الحياة.

"أنت تعلم يا ستيفن أنني فتاة فقيرة وأنت في لا مال لك، أولاً تملك

من المال ما يقوم بشأنك زوجاً ووالداً، فخيري ولك أن نفرق وأن

يسلك كل منا في حياته الطرية التي يعلم أنها قنتهي به ألى سعادة

عيته وهنائه أحيناذلك أم كرهنا، فتناس كل شيء يا صديقي "

في نظر الباحثة في رأي المنفلوطى يصف شخصاً يحب بعضه البعض

ولكن لديهم قيوداً اقتصادية، ستيفان شاب فقير وماغدا لينا فتاة فقيرة.

قرروا الانفصال لأنهم إذا توحدوا فسوف يتسبب ذلك في مشاكل

للاقتصاد. إذا كانا متحدين، فلن يتمكن ستيفان من إعالة الأسرة، لذا

فهم يسلكون طريقهم الخاص لتحقيق السعادة، لأن الجميع ليسوا

مضطرين، إذا اعتمدوا على الحب في هذه العلاقة، فلن يتمكنوا كل يوم

من تلبية احتياجاتهم لذلك من الأفضل الانفصال.

### ج. المشكلات الاجتماعية عن التقسيم الطبقي

في الواقع، اتضح أن مستوى المجتمع هو شيء يحدث. هذا يجعل

الكثير من الناس بشكل تعسفي مع الأشخاص الذين يعتبرون أن لديهم

مستوى أقل من أنفسهم. هذا هو المعروف باسم التقسيم الطبقي

الاجتماعي. في الواقع، كان وجود مستويات المجتمع موجودًا لفترة طويلة. يمكن أن يتسبب وجود هذه الطبقات من المجتمع في العديد من الأشياء غير المرغوب فيها. لذلك فإن الوعي العام ضروري لعدم الاستفادة من وجود مستوى المجتمع للأشياء السيئة. توجد في رواية مجدولين ثلاثة الطبقات اجتماعية، وهي: الفقراء، والطبقة الوسطى، والغنية. أما عن المشاكل الاجتماعية التي تحدث بسبب التقسيم الطبقي الاجتماعي في رواية مجدولين، من بين أمور أخرى:

#### أ. الصراع بين الطبقات

في المجتمع هناك مرتبة اجتماعية تقوم على التعليم والسلطة والثروة. تُعرف هذه المجموعات بالفئات الاجتماعية. إذا كان هناك اختلاف في المصالح بين الطبقات الاجتماعية، فسوف تنشأ صراعات طبقية. في هذه الرواية يصفها بوضوح عند ستيفان الذي يتمتع بمستوى اجتماعي منخفض، بينما لديه مشاعر حب لماجدالين الذي لديه ثروة

وفيرة. عارض مولر، والد ماغداлина كل شيء، لأنه وفقاً لوالده، لم يستطع ستيفان إسعاد ابنه لأنه لم يكن لديه ما يكفي من المواد أو الثروة، اعتقد والد ماجداalina أنه لا شيء يمكن أن يجعله سعيداً إلا بالثروة. هذا يدل على الاختلافات في المستويات الاجتماعية التي يمكن أن تؤدي إلى الصراع بين الاثنين.

### ب. صراع على السلطة

القوة هي قدرتك على التأثير في الناس والتأثير في صنع القرار. في الحياة الاجتماعية، هناك طبقتان من الناس، هما الطبقة الحاكمة والمحكومون. في هذه الرواية يظهر أيضاً قوة إدوارد القادر على الزواج من مجدولين بسبب ثروته. على الرغم من أن ماغداalina كانت قد وعدت ستيفن بأنها ستنتظر حتى تتزوجها ولكن ما حدث كان عكس ذلك، لذلك شعر ستيفان بالحزن بسبب الزواج. أعد ستيفان ما أرادته مجدولين ولكن دون

جدوى. توضح نتيجة القوة في الرواية أن كل من في السلطة أحرار في

الاختيار حتى ينسوا وعدهم برؤية المادة فقط.

### ج. صراع الحب

في رواية مجدولين يروي قصة حب ستيفن (Stevan) و مجدولين

(Magdalena) الفقير من عائلة ثرية. أصبح هذا صراعاً في علاقتهما بسبب

الوضع الاجتماعي غير المتكافئ الذي جعل والد مجدولين يعارض

علاقتهما. لذلك وعدوا بالانتظار حتى يحصل ستيفن على ما يكفي من

المواد. ولكن عندما امتلك ستيفن كل شيء، اتضح أنه في نفس الوقت

قبلت مجدولين زوجها من إدوارد، أحد أغنى الأشخاص الذين تقدموا

بطلبات لها.

ستيفن حزين لأن مجدولين حنثت بوعددها، واصل ستيفن أخيراً هوايته

في الغناء. حتى سمعت بعض الوقت نبأ وفاة زوجها وإفلاسه، استيفن

بلطف لمساعدة من هم في ورطة. مجدولين في هذه المرحلة محرجة وتعتذر

ستيفن. لكن بعد فوات الأوان، تحول الحب إلى انتقام حتى يحدث الخلاف بين الاثنين. انتهت علاقتهما، مما جعل مغدلون ترغب في إنهاء حياتها أيضاً، حتى انتحرت في النهاية بالقفز في النهر وماتت على الفور. يصبح هذا صراعاً يحدث نتيجة لعلاقات ليس لها نفس الوضع الاجتماعي.



## الباب الخامس

### خاتمة

#### أ. النتائج

بعد أن حاولت الباحثة أن تتم هذه الرسالة حصول على  
الجواب من الأساسية المسألة في كتابة هذا البحث فوصل إلى بعض  
النتائج المهمة وهي ما يلي:

في هذه الرسالة، هناك عدة نقاط تتعلق بالطبقات الاجتماعية  
في رواية " مجدولين". موقف مصطفى لطفى المنفلوطى عن الطبقة  
اجتماع. الأول أن الطبقة الغنية والثاني الطبقة المتوسطة والثالث  
الطبقة الفقيرة. أما المشكلات الاجتماعية الناتجة عن التقسيم  
الطبقي هو الصراع بين الطبقات و صراع على السلطة و صراع  
الحب.

## ب. التوصيات

تحليل دراسة اجتماعية أدبية عملية كبيرة ، لذا يحتاج إلى الثقافة الواسعة لمعرفة كيفية اجتماعية أدبية، وفهم اللغة العربية وقواعدها لتحصيل معاني الدقيق في رواية مجدولين.

## ج. كلمة الخاتمة

لقد تم هذا البحث بإذن الله تعالى وقدرته، وبدعاء الوالدين و بإرشاد الأساتذة وبجهود الباحثة لتمام هذا البحث. تشكر الباحثة على الله بموهبة علم العظيم، وإلى الأساتذة الذي تعلّم الباحثة ما لم يعلم. ترحو الباحثة أن ينفع هذا البحث له و لكل من قرأه. وهذا البحث ما زال بعيدا عن التمام والكمال، ولذلك يحتاج إلى الإقتراحات والإرشادات من كل نقاد. وهذا مني أقول الحمد لله رب العالمين على كل النعم.

## المراجع

### أ. المراجع العربية

حسن الولد، تاريخ الأدب مفاهيم ومناهج، (بيروت: دار الفارس:

١٩٨٠).

جورجيت الدكتورة الحداد، الطبقة الاجتماعية في فرنسا (الجامعة

الفرنسية- فرنسا ٢٠٠٤).

نفس المرجع .

نفس المرجع.

عايد الوريكات ورائد الحمایسة، الطبقة الاجتماعية وتدني مفهوم الذات

وعلاقتهما بانحراف الأحداث دراسة ميدانية أجريت على

الطلبة الذكور في تربية عمان الثانية - الأردن، دراسات، العلوم

التربوية، المجلد ٣٥، العدد ١، ٢٠٠٨.

نيلة لويس، المعين في الأدب العربي و تاريخه، (جاكرت: كلية الأدب  
والعلوم الإنسنية جامعة شريف هداية الله الاسلامية الحكومية،  
٢٠٠٥).

كامل محمد محمد عريضة، مصطفى لطفى المنفلوطى حياته و أدبه،  
(بيروت: دار الكتب العلمية، دت).

مصطفى لطفى المنفلوطى، حسن الزيت، النظرات، ( بيروت : دار الجيل،  
١٩٨٤ )

عمر الدسوقي، نشأة النشر الحديث وتطوره،(القاهرة: دار الفكر العربى،  
٢٠٠٧م).

مصطفى لطفى المنفلوطى ، المرجع السابق.

عمر الدسوقي، المرجع السابق.

مصطفى لطفى المنفلوطى ، نفس المرجع.

شوقي ضيف، الأدب العربي المعاصر فى مصر، (القاهرة: دار المعارف،

١٩٦١م).

عبد الرحمن الرافعى، عصر محمد على، (القاهرة : دار المعارف، ١٩٨٩

م).

أحمد حسن الزيات، المرجع السابق.

عمر الدسوقي، نفس المرجع.

عبد الرحمن الرافعى، ثورة ١٩١٩ تاريخ مصر القومى من ١٩١٤ الى

١٩٢١ (القاهرة : دار المعارف ١٩ 461).

دلسوز جعفر الرزنجي، مصطفى لطفى المنفلوطي وناقداً بلاغياً، (د.

:مجلة جامعة تكريت للعلوم, ٢٠١٢).

مصطفى لطفى المنفلوطي، العبرات، (بيروت: دار الهدى الوطنية،

١٩٤٨م).

مصطفى لطفى المنفلوطى، النظرات.

مصطفى لطفي المنفلوطي، **الفضيلة**، (سورية : دار الشرق العربي، ١٩٢٣ )

مصطفى لطفي المنفلوطي، **الشاعر**، (القاهرة: هنداوي ، ٢٠١٢).

مصطفى لطفي المنفلوطي، **في سبيل التاج** . (القاهرة: مؤسسة هنداوي

للتعليم والثقافة، ٢٠١٢).

عادل بن عايض المغدوي، **قضايا مجتمعية معاصرة**، (دم، دن،

١٤٣٢هـ).

محمد سعد بن حسنت، **الأدب الربى تاريخو** (العصر الحديث)، (الرياض:

قسم الأدب بكلية اللغة العربية بالرياض ، ١٤٠٥).

سري نونا وحيونى، **العاطفة فى رواية "ماجدلين" لمصطفى لطفى**

**المنفلوطى**، جامعة الرانيرى الإسلامية الحكومية كلية الآدب

والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية و أجبها، ٢٠١٧.

حلميتي، الرواية "ماجدولين" لمصطفى لطفى المنفلوطي، جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج كلية العلوم الإنسانية،

.٢٠١٧

أديليا فوتري سومان تري، الصراع الاجتماعي الرواية "ماجدولين" لألفونس

كار التي ترجمها مصكفي لطفى المنفلوطي، جامعة سونن أمبيل

الإسلامية الحكومية سورابايا قسم اللغة والأدب، ٢٠١٩.

## ب. الراجع الأجنبية

Hamila. **Masalah-Masalah Sosial dalam Novel Bumi Manusia Karya Pramoedya Ananta Toer.** (2015).

Ratna Nyoman Kutha, **Antropologi Sastra Peranan Unsur-Unsur Kebudayaan dalam Proses Kreatif,** (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2011).

Mas'an Hamid, **Sosisologi Sastra, Psikologi Sastra dan Resepsi Sastra** (Surabaya: Alpha, 2006).

Ayu Tiara Veronica ، **الحقائق الاجتماعية في رواية الغيب لنوال السدوي** ، Vol. 1, No. 1, Desember 2020.

Kurniawan Heru, **Teori Metode dan Aplikasi Sosiologi Sastra** (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2012).

Hamila. **Masalah-Masalah Sosial dalam Novel Bumi Manusia Karya Pramoedya Ananta Toer.** (2015).